

咸安区地情丛书之

咸安区方言志

● 吴培根 编著

咸宁市咸安区地方志办公室
咸宁市咸安区档案局
主编

咸安区方言志



长江出版传媒
崇文书局

图书在版编目 (C I P) 数据

咸安区方言志 / 吴培根编著. -- 武汉 : 崇文书局, 2012.7

ISBN 978-7-5403-2360-8

I. ①咸… II. ①吴… III. ①区 (城市) - 西南官话 - 方言研究 - 咸宁市

IV. ①H172.3

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第168855号

编 者：湖北省咸宁市咸安区地方志办公室

责任编辑：许举信

出版发行：崇文书局（武汉市武昌雄楚大街268号 430070）

印 刷：深圳市新联美术印刷有限公司

开 本：889×1194 1/16

印 张：21

版 次：2012年8月第1版

印 次：2012年8月第1次印刷

印 数：2000册

定 价：280.00元（精装）

咸安区地情丛书编纂委员会

名誉主任：谭海华 李文波 刘世凤 何文忠

主任：黄大明

副主任：胡春雷 黄小洪 黄建平 何琼珍 陈 伟

成 员：邵家伟 唐运家 余腊英 毛晓光 吴见知

吴培根 顾明德 黄 钟 万 默

咸安区地情丛书之一——《咸安区方言志》

主 编：余腊英

副主编：吴见知

编 著：吴培根

序一

黄大明

语言是人们交流的最重要工具。方言拥有地方特有的语音，地方色彩强烈，具有特殊的魅力，是一个地方的语言名片。咸安方言——咸宁话更是如此。

方言形形色色、五彩斑斓，但每个朝代都有公认或规定的标准语音的语言，古代先后称“雅言”、“正音”、“官话”——孔子当年就是用“雅言”给来自全国各地的学生讲课——新中国成立后称“普通话”。否则，不同方言区的人在一起就难以交流。普通话也只是以北方方言为基础由国家推广在全国通用的一种语言。然而，目前我国多数人日常使用得更多的还是自己家乡的方言。在家乡一般不用说普通话，而当你背井离乡时，听到一句家乡的方言会让你倍感亲切，仿佛家乡就在眼前，方言成了身在异地他乡的人的家乡象征。

方言对每个地方人与人的交流、地方历史文化的传承发挥了极其重要的作用。方言的演变凝聚了一个地方的历史和文化。因此，保护方言很有必要，特别是在全国乃至全球范围内经济、文化交流日益广泛，语言的融合、变迁不可避免且日益加剧的背景下，对方言进行传承和保护就变得刻不容缓，否则一地的方言就会失去其本来面目，进而造成这个地方的特有历史文化重要组成部分的缺失。

现在在咸宁城区出生和长大的新一代会说一口地道的咸宁话的不很多。会说普通话固然是好事，但家乡的方言也应该会说，不然有点忘祖的嫌疑。区方志办组织编修的这部《咸安区方言志》就是对咸安方言的传承和保护，利在千秋，意义重大。

《咸安区方言志》是我区有史以来第一部方言志，比较全面、系统地记述了咸安区的方言。它的成书出版可以毫不夸张地说是咸安文化事业的一件喜事、大事。此前，吴培根先生编写了《咸安方言词典》，区文化部门创作了不少咸安方言文艺作品；更久以前，咸安人民在长期的生产生活中创作了原生态的咸宁山歌，充满斗争或乐观精神的咸宁民谣，富有童真童趣的咸宁童谣。这些都自觉或不自觉地起到了传承和保护咸安方言的作用。

1955年10月，在全国文字改革会议上，与会人员就普通话以哪里的方言为基础产生了激烈的争论，最后以票决的方式确定。有的地区的方言以几票差距未能成为普通话的基础方言，这些方言地区的人至今想来仍很怅然。其实，历史上，在官方确定某一地方方言为官话后，也有地方的方言超越本地区在广大地区流行。这极少数地方的方言之所以广为流行，主要是因为这几个地方的经济、文化发达。经济有强势的经济，文化也有强势的文化。作为文化一部分的方言因为方言地区的经济文化的强势而同样强势起来。古今亦然。当下盛行学说广东话和以东北话演绎的文艺作品在舞台上大行其道的奥妙就在这里。经济、文化的强势对方言的传承和流行的促进作用显而易见。在大力弘扬、发展咸安特有的语言文化的同时，努力

发展壮大咸安经济，是传承咸宁话、保护咸宁话的又一重要途径。

《咸安区方言志》的出版不是传承、保护咸安特有的语言文化的开始，我深信也不是终结，还会有很多工作将会陆续开展。

（作者系中共咸安区委副书记）

2011年12月

序 二

童云扬

我和培根同志谊属同窗，深知其勤谨好学，博闻广识，有多本著作问世，且特别醉心于我们家乡方言的研究，出版过《咸安区方言词典》。今又受咸宁市咸安区地方志办公室的委托，撰成《咸安区方言志》，嘱我为序。我亦土生土长的咸安人，虽已进入耄耋之年，又长期浪迹在外，但乡音不改，对家乡语言有着深厚的感情，故不揣浅陋，乐谈己见。

咸安区方言志的编写宗旨，是要保持咸安区方言的真、纯、美，通俗地说，就是它的原汁原味。所谓原汁原味，是指新中国成立前全区居民共同使用，新中国成立后绝大部分居民继续使用，只有少量因语言的发展而发生变化的方言。这一宗旨无疑是正确的。因为语言的发展有它自身的规律：一是它的渐变性。“只能通过新质要素的逐渐积累和旧质要素的逐渐衰亡来实现。……即渐变而不是突变的”。（西南师范学院主编，毛月秀编《语言学基础》，重庆出版社，1985）二是它的不平衡性。“基本词汇的发展是相当缓慢的”。“语音变化也是比较缓慢的”。“语法则发展更慢”。（引文出处同上）该志书的编写宗旨完全符合这些规律，正确反映了咸安区方言长期发展的历史积淀，既是对它长期发展的历史总结，也是为它以后的发展和

后续研究者提供可靠的参照系。这是该志书的第一个亮点。

其次，该志书为咸安话建立了一套较为完整的语音系统。并运用这个语音系统，通过声韵调配合关系的分析，制成《单字音表》，归纳出咸安区方言 1275 个音节(字音)；又将这 1275 个音节落实到词汇层面，制成《同音字表》，除了常用字，还记录了大量“嘴上常说，笔下难写”的单音口语词，为保持咸安区方言的原汁原味作出了一定贡献。

再次，该志书为咸安区方言的所有词语都给出了书面符号，使大多数口语词都有了文字载体，弥补了“有音无字”的缺憾。对于极少数确实没有文字可以表述的词语，则仿照前人采用过的，或各方言区都用过的方法加以解决，也就是采用训读法(即借用与口语词同义的字作训读字，将口语词的音作它的训读音)、通借法(即借用同音字)、新造方言字(用义符加声符造字)。这样就使所有方言词语都有文字可以表述，避免了由于“有音无字”而容易流失和在流传中发生语音讹变的弊端。这可说是该志书的一个突出特点。

总之，拜读之余，深感此书有学术价值，是一本传承语言文化遗产的好书，也是一本进行热爱家乡教育的好书。如果能对新中国成立后产生的新词作进一步的搜集和收录，内容将更充实，更具时代感。

(作者是武汉大学教授、历史系原系主任)

序 三

陈有恒

好几年前，我曾见到一本《咸宁方言词典》，很厚实，可惜都用汉语拼音标音，且未作音值说明，那实际上不能表达咸宁方言实况。其时我完全不了解它的作者吴培根先生，我为他惋惜。后来，我的同学肖毓梓先生向我介绍并告诉我说，吴先生有意同我联系，于是，我们间便有书信来往了。

原来吴先生出自咸宁，就业于武汉，是一位广读博采，精于思虑，勤于笔耕的学者。我问何不用国际音标记录，吴先生答了两个原因，一是自己本非方言道上人，颇多难处；二是认为拼音更易为大众识别。吴先生还说，他是出于对家乡和家乡语言的深厚感情，并希望为家乡作点事，而着笔于此的。我深为先生的精神所动，就告诉他不得已而用汉语拼音也是可以的，但必须自成体系，且规范严整，对每个拼音字母都有具体说明，标示它与普通话读音的异同。

今年，吴先生嘱咸安方志办送来了更大一个本子《咸安区方言志》送审稿。这时我的视力很差了，自知已不能细细拜读，就特嘱我的好友、现正在职的我校语言学博士、咸宁籍青年教师王宏佳教授和成人教育学院院长、咸宁籍古汉语教师祝敏鸿教授细读并准备为吴先生提供参考意见。我自己也粗略地看过全书，觉得语音、词汇、语法等语言要素各方面，《志》本已有较厚实的资料和自己的分

析，语音章有一个咸安区方言拼音方案用的音标与国际音标的对照，词语类还特附了一篇“咸安区口语词字汇”。对于一位业外的老人，这已很可观了，当然也有些可资商榷之处。我虽觉得吴老先生已八十又五，不忍苛求，然仍就其最要处三次提过一些拙见，供吴先生参考。

毫无疑问，这是咸宁市咸安区方言的第一本专著，是咸安区方志办又一笔文化财富。在正当外来语对咸安方言急剧影响，咸安话正在改变时，咸安方志办及时用力抢救颇具科学文化价值的本地方言，其举措是可堪称赞的；而吴老先生出于深厚乡情，不惜以85岁高龄来勇担重任，呕心沥血成书，精神亦深为我所钦佩，故乐以从请而为序。

（作者是咸宁学院教授、研究咸宁市方言的资深学者）

2011年9月于温泉淡静斋

凡 例

一、本志力求原汁原味记述咸安方言。所记方言以新中国成立前咸宁县居民普遍使用、建国后大多数居民仍在使用的方言，亦即咸宁话。

二、本志所记的方言以人口最多、面积最大的永安方言片区方言为主，兼顾其他方言片区的语音、词汇。

三、本志除设语音、词汇、语法、语料标音等方言志一般应设的章节外，特设口语词汇。

四、本志语音系统为自拟的咸安方言拼音方案。

五、本志咸安方言词语所对应的汉字，主要采用与方言同音、同义的汉字；对于没有同音、同义字对应的方言词，则以训读字、通假字及自造字替代。

前 言

本书编写上的得失，只能由大家评论。现在要谈的主要是自己研究咸安区方言的经过、遇到的问题和对这些问题的看法，并就正方家。

我是学汉语言文学专业的，长期从事语文教学，当过记者、编辑。素好泛览，涉猎颇杂，因此也教过中学和中专历史、电大哲学、大学医古文。爱逛书店，“文革”时期偶然买到一本《方言与普通话集刊(第六本)》，便开始和方言结缘。从小就说着咸安话，觉得生动丰富，又常感到许多话说得出写不出，心中别扭。看到这本书用汉语拼音记录了冀鲁豫大量方言，就萌生了研究咸安区方言的念头，便开始搜集记录咸安区方言词语，无字可记就用汉语拼音来记，并打算着手研究。

但真要研究起来又不知如何入门，便开始留心与方言有关的书，见到就买。在我不多的藏书中这一类占了相当数量。语言学、语音学、音韵学、方言学、方言志等都买了。因为有些同类的书，内容往往彼略此详，买的就不止一本。有些音韵和方言学著作本来也讲国际音标，我还是买了《国际音标》和《自学国际音标》。买回来就硬着头皮去啃，夜以继日地死啃，还做习题。尽管努力，终因无明

师肉口相传，还是难以过关。国际音标读来读去，还是明于心不明于口，用起来拿不准。我不敢说自己多么谦虚谨慎，但对拿不准的事不敢冒昧。

我已经收集了 5000 多个咸安区方言词语，因此决不当放弃。于是只好另觅途径，以《汉语拼音方案》为基础，参考有关方言著作，制定了《咸安区方言拼音方案》，也就是咸安区方言的语音系统，作为记音体系，初次用于 2004 年出版的《咸安区方言词典》。后来作了修订，声母韵母采用国际音标作对照，并按照统一规范排序。这就是咸安区方言志所用的《咸安区方言拼音方案》。

必须着重说明的是，这个方案并非简单套用《汉语拼音方案》，也不是杂取各家著作拼凑而成的。它是严格按照中国社会科学院语言研究所丁声树、李荣两位专家设计的《汉语方言调查简表》里的“声调例字”、“声母例字”、“韵母例字”、“音系基础字”一个字一个字地审定咸安区方言的发音，最终归纳出来的咸安区方言的语音系统。近年来方言研究成为显学，提倡用国际音标记音，这都是好事。但是，有些人因此对于以《汉语拼音方案》为基础制订方言拼音方案持怀疑甚至否定的态度，这个问题值得认真研究和讨论。

事实上，以《汉语拼音方案》为基础制订方言拼音方案的作法早就有先例。彭秀模、叶德书制定的《土家语拼音方案》，（载《吉

首大学学报》，1984年1月）和汉语拼音基本一致。高进智编《湖北常用方言词典》（湖北人民出版社，1994），其凡例中说：“本词典标音用的是汉语拼音方案，……参照詹伯慧教授《武汉人怎样学习普通话》中的武汉语音概述”。后记里说，这位方言学教授“给予了热情支持和肯定”。

从《汉语拼音方案》的固有功能能上看，“拼音方案还可以作为我国兄弟民族创造和改革文字的共同基础”。（转引自《现代汉语语音知识》（华中师范学院现代汉语教研室编，湖北人民出版社，1974）那么，不言而喻，当然也可以作为制订方言拼音方案的共同基础。

我还想谈一点不成熟的意见。

我曾想过，是否可以把本书的音标换成用以对照的国际音标，也觉得并不难办。之所以没有办，是因为本书中用的音标和拼音方法跟汉语拼音相同，凡是读过小学的，略加辅导都能掌握。倘若换成国际音标，恐怕连高中毕业生都不易掌握。因此，为使方言调查研究更准确更科学，可以先制订一套方言拼音方案，便于群众参与调查研究和编写成书，并用于在当地普及；然后再由学者作学术研究，写成使用国际音标记音的方言著作。普及与提高结合，下里巴人与阳春白雪互补，岂非相得益彰？这对方言事业，比一枝独秀或互相排斥，定将更为有利。

方言志的语法部分是我自己比较满意的，纲目比较齐备，内容比较充实，是对咸安话的语法现象第一次全面清理和记载。是根据我多年前的底稿，并汲取《鄂南方言志略》和《现代汉语方言》两书的研究成果编写的。可惜当时考虑到全书的篇幅，举例不多。

词汇部分占篇幅最多，内容较丰富，但同非常生动丰富的咸安话比起来，仍然挂漏很多。对解放后产生的新词搜集记录不多。这是我感到遗憾的。

才疏学浅，初供此役，缺点错误，肯定不少，恭候指正！如能看到以本书作底本撰成订正增补的新著，那就太令人高兴了。现在我就引用鲁藜《泥土》中的诗句来表达这种愿望：把自己当做泥土吧，让别人把你踩成一条路。

目 录

序	1
凡例	8
前言	9
导 言	1
第一章 语音	3
一、语音系统——咸安区方言拼音方案	3
(一) 声母	3
(二) 韵母	4
(三) 声调	5
二、声韵配合关系	6
三、语音变化	9
(一) 几种常见的变调	9
(二) 与训读字有关的语音变化	10
(三) 文白异读的现象	10
(四) 随意变调的现象	11
四、咸安话与普通话语音的比较	12
(一) 声母的比较	12
(二) 韵母的比较	12
(三) 声调的比较	14
五、单字音表(音节总表)——声韵调配合关系	15
六、同音字表	32
第二章 词汇	56
一、词汇特点	56
(一) 口语词十分丰富	56
(二) 许多口语词是古代汉语的活化石	56
(三) 用音变方式构词	57
(四) 咸安话在与普通话的词汇差异上显示的特点	58
二、分类词表	60
(一) 天文	60
(二) 地理	62
(三) 时令、时间	66
(四) 农事·农具	69
(五) 植物	74
(六) 动物	81
(七) 房屋、器具	87